

老年退休金計劃為老人提供經濟保障

署理港督陳方安生表示，建議的老年退休金計劃將為全港的老人提供一種不失尊嚴的經濟保障。

陳方安生今日（星期五）在東華三院午餐例會上就有些人對老年退休金計劃的意見作出回應時指出，該計劃的最大優點是讓社會人士履行責任，為所有老人提供基本的收入。

該項計劃不會摒棄因某些原因，例如養育子女、照顧老弱或弱能親屬而須中斷事業的受僱人士，亦不會歧視收入較低的就業人士，令他們不能受惠。

她說：「政府提出的各項建議，是以最簡單的方法來解決問題。」

她表示，假如只容許有份參與供款的受僱人士參加老年退休金計劃，便須另外擬訂一項與該項計劃同時推行的獨立計劃，來照顧那些佔本港人口相當大比例的非就業人士，以及現已屆高齡而從未有機會向新的老年退休金計劃供款的人士。

至於有建議認為應當更依靠僱主為其屬下工人提供的各種退休福利，陳方安生指出政府不能完全依賴這些職業退休計劃來為老人提供經濟保障。

這類計劃與政府的建議計劃不同，這類計劃的退休金一般都不會定期發放，並且隨通脹調整。

這類計劃通常只在僱員退休時提供一筆過的退休金，僱員必須善於把這筆款項投資管理，才可確保在晚年時獲得經濟保障。

職業退休計劃無法幫助某些老人：現已退休的老人；快要退休，而沒有充足時間在職業退休計劃下累積到最高退休金額的人；以及從未就業的老人。

不過，陳方安生重申職業退休計劃將會繼續為社會作出重大貢獻，給予老人退休後多一分的保障。

對於有關「福利國家」的批評，陳方安生認為政府的建議不會產生一個「福利國家」。

她說：「相反地，此計劃可以為老年人提供一個基本收入，且並非只由納稅人負擔，而是由各方的供款所支持。」

她續稱，政府正逐漸摒棄透過舊式福利制度向老人提供經濟援助，而邁向一個更能符合本港現時經濟發展和社會人士期望的計劃。

至於有人批評建議中有關僱主的供款部分，陳方安生說，百分之一點五的供款率，對僱主來說只不過是很少的款項。

她說：「如果沒有這方面的供款，政府便須大幅提高直接稅；利得稅和薪俸稅都要增加百分之四。」

「如果退休金是由稅收支付，老年退休金計劃將成為無底深潭；發放的退休金額與收回的供款額之間，將不存在任何緊密的連繫。」

政府的建議亦包含其他保障措施，防止退休福利對本港的財政資源構成過大的負擔。

退休金額會訂為每月二千三百元，按通脹定期調整，但並不會按平均工資的增幅自動調高。

因此，退休金計劃的總成本可維持低於本地生產總值的百分之二。陳方安生說：「這顯然不會對本港在世界市場上的競爭能力構成威脅。」

她重申政府已承擔應該肩負的全部責任。作為僱主，政府會為其僱用的十八萬名公務員及受僱於政府資助機構的僱員向這項計劃供款。

在福利方面，由於政府無須再發放福利金予接受社會保障援助的老人，因此可以將省回的開支轉注入老年退休金計劃。在計劃開始時，金額將達至三十六億元。

此外，政府會再向老年退休金計劃注資一百億元。

她指出：「由於政府的參與，在所推算的整個期間，每發放三元退休福利金，便會有一元是來自政府的供款。」

是項建議的諮詢期將直至十月底為止。按計劃，於本年年底便會作出決定。

陳方安生說：「該項決定將會反映社會各界人士的意見，以及非常重要的，我們與中國政府商討的結果。」

穆根士頓教授今晚抵港

為檢討觀龍樓山泥傾瀉事件而來港的國際專家穆根士頓教授將於今晚（星期五）抵埗。

穆根士頓教授隨即展開檢討土力工程處就觀龍樓山泥傾瀉事件而進行的調查。他將就其檢討結果向港督作獨立匯報。

在穆根士頓教授留港的五天內，他將聆聽由署理土木工程署署長麥隆禮博士及土力工程處負責調查觀龍樓事件的工程師所作的報告。

穆根士頓教授將於明日（星期六）早上到觀龍樓塌山泥現場作實地視察。他亦會乘坐直升機察看本港市區及郊區的地勢。

訪港期間，穆根士頓教授將與署理港督陳方安生及工務司詹伯樂會面，並將於下星期二（八月二十三日）向立法局地政及工程事務委員會作簡報。

穆根士頓教授是一位傑出的工程師，曾擔任世界各地多個政府及私人機構有關山泥倒塌的專家顧問。

他亦是港督在一九七六年因秀茂坪山泥傾瀉事件而委任的填土斜坡獨立檢討委員會的成員之一。

郵政署參加萬國郵聯大會

郵政署署長柏景年將率領郵政署的高級官員參加第二十一屆萬國郵聯大會。

該會議將於八月二十二日至九月十四日在韓國漢城舉行，屆時各國的郵政機構超過一千名代表均會出席。

萬國郵聯是聯合國轄下一個特別機構，負責發展全球郵遞網絡。該機構於一八七四年成立時只有二十二個會員國。現時會員國的數目已增至一百八十八個。香港在一八七七年四月以英國海外屬土的地位，獲得加入成為會員。

萬國郵聯大會是萬國郵聯的最高權力代表。該會議每五年舉行一次，齊集各會員國的代表商討各種事項及建議，藉以提高國際郵遞服務。

柏景年指出，雖然香港面積細小，但在全球的特快專遞郵件數量上排行第三，而在國際郵件數量上亦排行第十二，這足以證明香港在全球郵遞服務的重要地位。同時，香港亦榮幸地能主持英聯邦郵政會議。該會議由八月十六日至二十日舉行，各郵政機構的代表會就重要事項進行討論及交換意見。這些事項將提交在漢城舉行的萬國郵聯大會研究。

世界各地郵政機構所給予的支持和合作，令香港郵政署可提供快捷、可靠及經濟的國際郵遞服務，從而促進香港的商業發展。

— 完 —

一九九四年六月份製造業的手頭訂單價值

政府統計處今日（星期五）發表的統計調查臨時結果顯示，九四年六月份與去年同期比較，在本地生產的製造業手頭訂單價值上升百分之二。

九四年六月份與九三年同期比較，電子製品業、電機製品業及金屬製品業的未完成手頭訂單分別顯著上升百分之二十二、百分之十七和百分之十三。塑膠製品業和紡織業的訂單則分別輕微上升百分之三和百分之二。

另一方面，衣著業的訂單則顯著下降百分之十八。印刷及出版業的訂單亦下降百分之九。

與九四年五月份比較，九四年六月份製造業的手頭訂單價值下降百分之三；但要注意這比較可能受季節性因素影響。

是項手頭訂單按月統計調查的樣本包括約三百間僱員人數為五十人或以上的商號。

在本地生產的製造業手頭訂單，是指製造業廠商在較早時期已接獲以供本地生產的訂單，而在統計月底尚未完成或仍未投入生產的部分。關於並不從事製造生產活動的貿易商，若接獲訂單後交予製造業廠商在本地生產，該類訂單會包括在統計內；但假如訂單是交予廠商在中國或香港以外其他地方生產，則不會包括在此項數列內。

由一九九四年一月的統計月份起，製造業的手頭訂單統計數字將以價值計算，編制一系列的數列，取代過去以完成手頭訂單所需月數計算的方式。以價值計算的手頭訂單新數列，較能直接量度本地製造業手頭訂單中供本地生產的訂單價值。

政府統計處發言人指出，在分析上述製造業的手頭訂單數據時，應盡量避免以個別月份的變動為基礎；反之一段較長時期的數列的趨勢更能反映出該等行業的變化。

一九九四年六月份的統計調查報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，以及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本售價為四元五角。

如有任何查詢，請致電政府統計處工業生產統計組，電話：八〇五 六四四一。

下列為各製造業的手頭訂單與去年同期比較的增減百分率：

手頭訂單價值增減百分率	
九四年五月與 九三年五月比較 (修訂數字)	九四年六月與 九三年六月比較 (臨時數字)

統計調查包括的所有行業	
* 着 織	+2
衣 紡	-20
品 織	+5
品 織	+17
品 織	+9
品 織	+10
品 織	-17
品 織	-11
品 織	-18
品 織	+2
品 織	+22
品 織	+17
品 織	+13
品 織	+3
品 織	-9

* 增減百分率少於零點五。

區議會選舉論壇

灣仔、東區和觀塘政務處將由明日起一連三日（星期六、日、一）舉行連串區議會選舉論壇，歡迎居民參加。

論壇的目的是讓選民有機會深入了解所屬選區的候選人及其政綱。

論壇形式主要分三部分：候選人自我介紹，對地區問題的意見和台下發問。

詳情如下：

八月二十日（星期六）

地區／選區	論壇地點／時間	候選人
-------	---------	-----

灣仔／軒尼詩

灣仔譚臣道一六九號
軒尼詩官立小學
（下午二時）

吳展暢
黃漢濟

八月二十一日（星期日）

東區／丹拿

北角百福道四號
北角教師中心
（上午九時）

陳錦添
李汝大

東區／健康村

北角百福道四號
北角教師中心
（上午十時）

陳得偉
劉文邦
蔡莉萍

東區／錦屏

北角邨西座
北角青年中心禮堂
（下午二時三十分）

姜玉堆
石貴春

東區／堡壘

北角邨西座
北角青年中心禮堂
（下午三時三十分）

朱漢華
蘇有恒

灣仔／鵝頸

銅鑼灣登龍街七至九號

恒登大廈一樓

聖貞幼稚園

(下午二時)

孫啓昌
鄧平

灣仔／銅鑼灣

銅鑼灣登龍街七至九號

恒登大廈一樓

聖貞幼稚園

(下午四時三十分)

廖榮定
謝永齡

八月二十二日(星期一)

觀塘／麗晶

麗晶花園二十一

至二十二座平台

康傑中英文幼稚

園暨幼兒中心

(下午八時)

郭子興
勞海超
顏錫泉

三條新界專線小巴路線增加車費

運輸署今日(星期五)宣布由星期日(八月二十一日)起,新界專線小巴四十三號、四十三A號、及四十三B號路線將會調整收費,新車費如下:

(一) 四十三號—來往屯門市中心(河傍街)與掃管笏

舊車費

新車費

全程車費

四元三角

四元八角

分段車費

(一) 青榕街往河傍街

三元

三元五角

(二) 三聖往掃管笏

三元五角

四元

(二) 四十三A號—來往屯門市中心(河傍街)與青榕街

全程車費

三元

三元五角

(三) 四十三B號—來往屯門市中心(河傍街)與大欖涌

舊車費

1 | 1 |

新車費

1 | 1 |

全程車費

五元

五元五角

分段車費

(一) 大欖往水警基地

二元七角

三元

(二) 水警基地往河傍街

四元

四元五角

(三) 小秀往河傍街

三元五角

四元

(四) 青榕街往河傍街

三元

三元五角

(五) 三聖往大欖

四元

四元五角

(六) 水警基地往大欖

二元七角

三元

| 完 |

三幅政府土地拍賣

地政總署將於八月二十三日(星期二)公開拍賣三幅政府土地。

拍賣將於下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行。

第一幅土地位於葵涌葵福路，面積約三千三百五十平方米，供貨倉用途。

第二幅土地位於元朗東頭工業區康業街，面積約二千四百三十五平方米，作工業或貨倉用途，但厭惡性行業除外。

第三幅土地位於大埔第七區，面積約一萬五千二百五十平方米，供私人住宅用途。

港島及新界建新路配合發展

拓展署建議在港島、屯門及元朗進行多項道路工程，以迎合這些地區新發展的需求。

擬在港島進行的道路工程屬中環填海計劃第二期的一部分，將為遷移的威爾斯親王軍營入口、須遷移的直升機場及未來的商業發展地帶提供通路。

工程涉及興建一條有蓋行人天橋、區內通路、行人過路設施、渠務工程，以及重建一段港灣道、分域碼頭街和愛丁堡廣場。

有關工程亦包括沿新填海區北面邊緣地帶興建附設有五組公眾登岸梯級的散步區。

工程的圖則及摘要可於辦公時間在中西區政務處、港島西區地政處及灣仔政務處查閱。

建議在屯門進行的道路工程旨在改善小坑村及寶塘下村的現有道路。

有關計劃是屯門市鎮外圍地區及郊區改善計劃內，其中一項建議進行的工程。

工程包括重建及擴闊塘亨路及部分興貴街，並在塘亨路的盡頭建造一個迴車處。

有關工程的圖則及摘要可於辦公時間在中西區政務處、屯門地政處和屯門政務處查閱。

至於建議在元朗進行的道路工程方面，則涉及由青山公路至文苑村興建新路往擬議建造的牛潭尾排水道，以便進行排水道的維修工作。

工程的圖則及摘要可在中西區政務處、元朗地政處及元朗政務處查閱。

有關以上各項道路工程建議的公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

任何人士欲反對這些工程建議必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於十月十八日或該日前將反對書送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

政府停車場不再售賣季票

運輸署提醒使用政府停車場泊車的人士，該等停車場將不再發售季票。

至於政府停車場的月票，則仍繼續在運輸署承辦商，即威信停車場管理有限公司及美城停車場有限公司管理的政府停車場發售，兩間公司將分別由八月二十日及八月二十三日開始發售停車場月票。

市民在購買政府停車場的月票後，不可轉讓他人使用。

運輸署將密切注意月票售賣的現場情況。

由美城停車場有限公司管理的政府停車場，包括天星碼頭停車場、大會堂停車場、美利道停車場、香港仔停車場、中間道停車場、葵芳停車場及荃灣運輸大樓停車場。

由威信停車場管理有限公司管理的政府停車場，包括花園道停車場、林士街停車場、油蔴地停車場、荃灣地鐵站停車場、萬宜灣停車場、雙鳳街停車場及天后停車場。

— 完 —

搜捕非法入境者行動繼續進行

警務處、勞工處及人民入境事務處最近進行二十四小時的聯合行動，在各處搜捕非法入境者，行動中共拘獲一百三十四人。

這是當局持續努力搜捕藏匿在本港的非法入境者的部分行動。

一百三十四名被警方拘捕的懷疑非法入境者，已交予人民入境事務處，若查出屬非法入境者，將被遣返原居地。

政府發言人今日（星期五）重申絕不特赦非法入境者。

他說：「我們最近的行動已說明這政策不會改變，任何人士愚蠢至相信此等謠言只是自欺欺人。」

發言人指出，除了在本港繼續搜查行動外，在邊界的反偷渡行動亦不會鬆懈。

他說：「警方及保安部隊將繼續在水陸邊境保持高度戒備。」

是次聯合行動由星期三（八月十七日）上午五時至昨日（星期四）上午五時進行，警方在公眾場所加強突擊檢查身份證明文件，並在可疑地點進行檢查。

至於勞工方面，勞工處督察巡視了二千二百二十九間機構，調查可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適當記錄。行動中，勞工處共向七千五百九十七名僱員查閱其身份證明文件。

十五間機構被發現未能出示可供檢查的僱員紀錄。

發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，最高可被罰款二十五萬元及入獄三年。

— 完 —

榕樹灣發展工程第一期

政府將會在南丫島榕樹灣進行一連串海事及填海工程，旨在提供土地給建議中的垃圾轉運站、污水處理廠、危險品倉庫、公眾碼頭、散步廣場及其他用途。

工程將包括在南丫島榕樹灣南部約五點三公頃的前濱及海床，建造約四百一十米的海堤及一個公眾碼頭，挖掘及闢填約一萬一千五百平方米的土地。

工程將於一九九五年六月展開，約於一九九七年一月完成。

受工程影響範圍的公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的告示板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，或香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱有關圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在一九九四年十月十九日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

— 完 —

招標承投兩項工務工程

建築署現招標承投九龍石硤尾公園重建工程及長洲郊野學習館建築工程。

石硤尾公園第一期重建工程包括一般地盤清理工作、小規模拆卸工程、建造一幢四層高市政局室內運動場連有蓋樓梯；以及進行有關的屋宇裝備和外圍工程。

工程預計於十一月展開，一九九六年年中完竣。

第二項工程範圍包括建造一幢兩層高的郊野學習館連教學設施及員工宿舍、地下水箱、一條通路及泵房，並裝設所有有關的屋宇裝備及進行渠務和外圍工程。

工程預計於十一月展開，約需十二個月時間完成。

兩項工程的投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為九月十六日正午十二時。

上水行人天橋工程招標

拓展署轄下新界北拓展處計劃在上水新市鎮興建兩條行人天橋，方便居民。

有關工程屬上水新市鎮發展計劃一部分。

其中一條行人天橋將橫跨上水火車站附近的一段新運路，另一條則橫跨龍琛路直達石湖墟。

工程亦包括在新運路興建一條永久樓梯，以取代現有的臨時樓梯。

有關工程預計於十月動工，需時約十二個月完成。

興建行人天橋工程的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向沙田禾輦豐禾里四號茂盛工程顧問有限公司辦事處索取。

截止投標日期為九月九日正午十二時。

污水化學設施投標資格預審開始

渠務署現正邀請合適的承建商申請預審投標資格，以便承投策略性污水排放計劃第一階段的其中一份工程合約。

合約為擬建的昂船洲污水處理廠而訂定，將包括為化學加藥系統設備進行設計、建造、測試與啓用。

化學加藥設備其中一個主要部分為熟石灰之卸貨、儲存、泥漿準備與餉入系統。

此外，其他化學劑例如硫酸鋁、氯化鐵與聚合物的儲存與餉入設施亦同樣需要。

預審投標資格的公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

承建商可向有關工程的顧問公司環協顧問工程師索取投標資格預審文件，地址為銅鑼灣告士打道三壹一號皇室大廈一九一壹室。

截止遞交投標資格預審文件的日期為九月二十二日正午十二時。

渠務署將於一九九五年初邀請預審合格的承建商標投有關合約。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年八月十九日

百萬元計

二五六七
一一三三八

減八九九
增五七〇

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

時間	累積改變 (百萬元)
-----	-----
上午九時三十分	減一〇二九
上午十時	減一〇二九
上午十一時	減八九九
正午十二時	減八九九
下午三時	減八九九
下午四時	減八九九

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : $122.2 * -0.3 * 19.8.94$

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	四點一八厘
一個月屆滿	四點二八厘
三個月屆滿	四點四二厘
六個月屆滿	四點七一厘
十二個月屆滿	五點二六厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
-----	-----	-----	-----	-----
十八個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點一二	五點八二厘
二十四個月	二六〇八	六點一五厘	一〇〇點一三	六點一七厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點九六	六點五二厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十九點〇〇	六點六六厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點六〇	六點八三厘

總成交額

一百七十五億九千萬元